Ч. Айтматов атындагы тил жана адабият институту
Кол жазмалар фондусу
Инв. № 568
Кыргыз Республикасынын Улуттук илимдер академиясы
Гуманитардык жана экономикалык илимдер бөлүмү

ДЕЛО №

Тил билги

_____

_____

_____

_____

_____

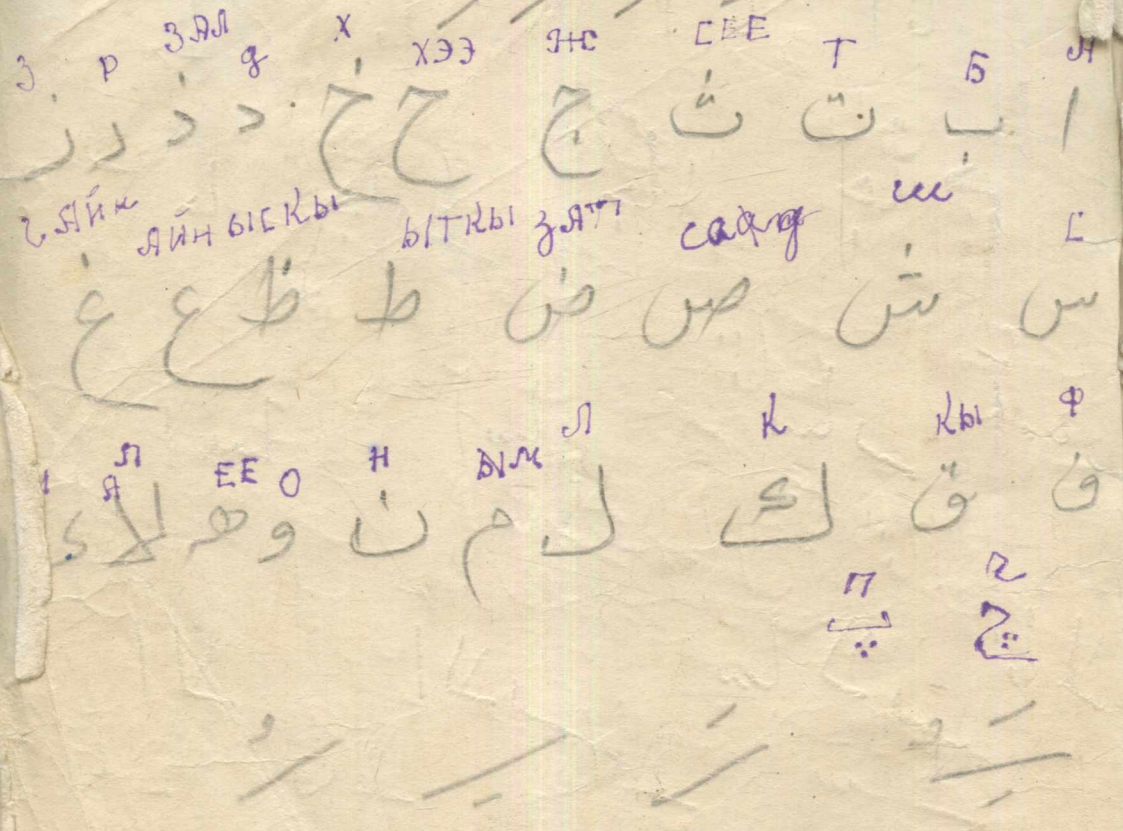
/ГОД/

ХРАНИТЬ _____ ЛЕТ

معلم اول

1957 ع 31/1

بسم الله الرحمن الرحيم



آ تا آنا آنا

جا جار جانر جانم

آیا آیا سار آسار

الا آلار سالار تالا

غا آغا ساغا تاغا

س

س باس تاس ساز

ش آش تاش باش

ص صال بال آص تاص

خ خا آخا خام سام

د دال دار دالا بالا

وُ اور اورا تُورا سو

ی ایر ایرا ایراس سیرا

تٔ تا آتا آتار تاتار

ایرلار سیرلار بیرلار

اورال سورال بورال تو

بوغا سوغا تُوغا تُوغان

سیرلار ترلار قرلار

آلار سیلار بزلار سزلار

اوی اویلار قویلار جیلقی لار

کیملار کشیلار آلار

داملار آیبانلار قوشلار

سولار جیلقالار تولار

کیملار کشیلار تکیلر

آلار بولار اوشولر

باردی توردی چوردی

ایشلهدی چاپسادی چاپردی

آیتدی سویلهدی اوقدی

اوقودی اویره‌ندی بلدی

چارادی چاسادی کؤسدی

بلدی اوقودی اوقودی

گؤرای قؤلاغی قولوو

بوتوو باشی ایچی



قولو سانی جیلیگی

قولایمی کوزو مورد

اوزو یلی یشی

جاغی جیفیی قارا قوش

مویو ایینی دالیسی

بولمی آرقاسی قارغاسی

صانی جیلیگی پیژه سی

التری غزل آشیغی

امانی یارمانی

صوغوچی بحق

آلدی آلات آلغان آلسین

آلبادی باربادی جوربه دی

تورباری سوتباری

قارادی تارادی جارادی

به ردی به ربه دی گورده

گوربه دی اوقدی بلدی

آرْ بَرْ سَرْ لَرْ

قَاسْلَرْ قَارْلَرْ

آرَسِی قَارَسِی تَارَسِ

قُوشْلَرْ تُوشْلَرْ بَاشْلَرْ

اَرَلَرْ بَارَلَرْ تَارَلَرْ

اَزْ بَازْ تَازْ جَازْ

هَرْكِمْ هَرْخَلْ

حَيَّالْ سِيَّارْ مِيَّارْ

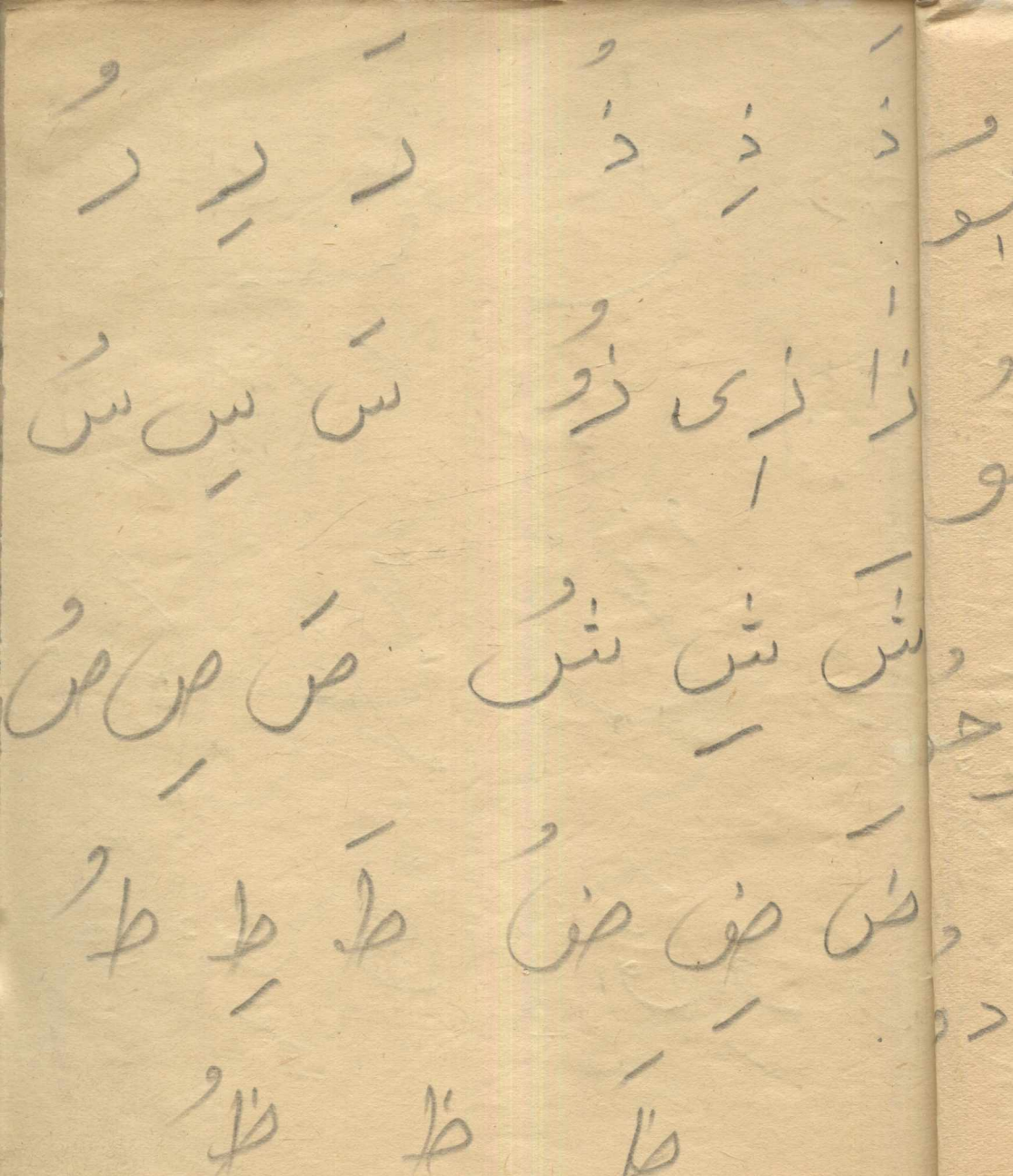
اَرَلَشْ تَارَلَشْ قَرَلَشْ

اَ اِیْ اَوْ بَابِی بُو

تَا تِی تُو ثَا ثِی ثُو

حَا حِی حُو خَا خِی خُو

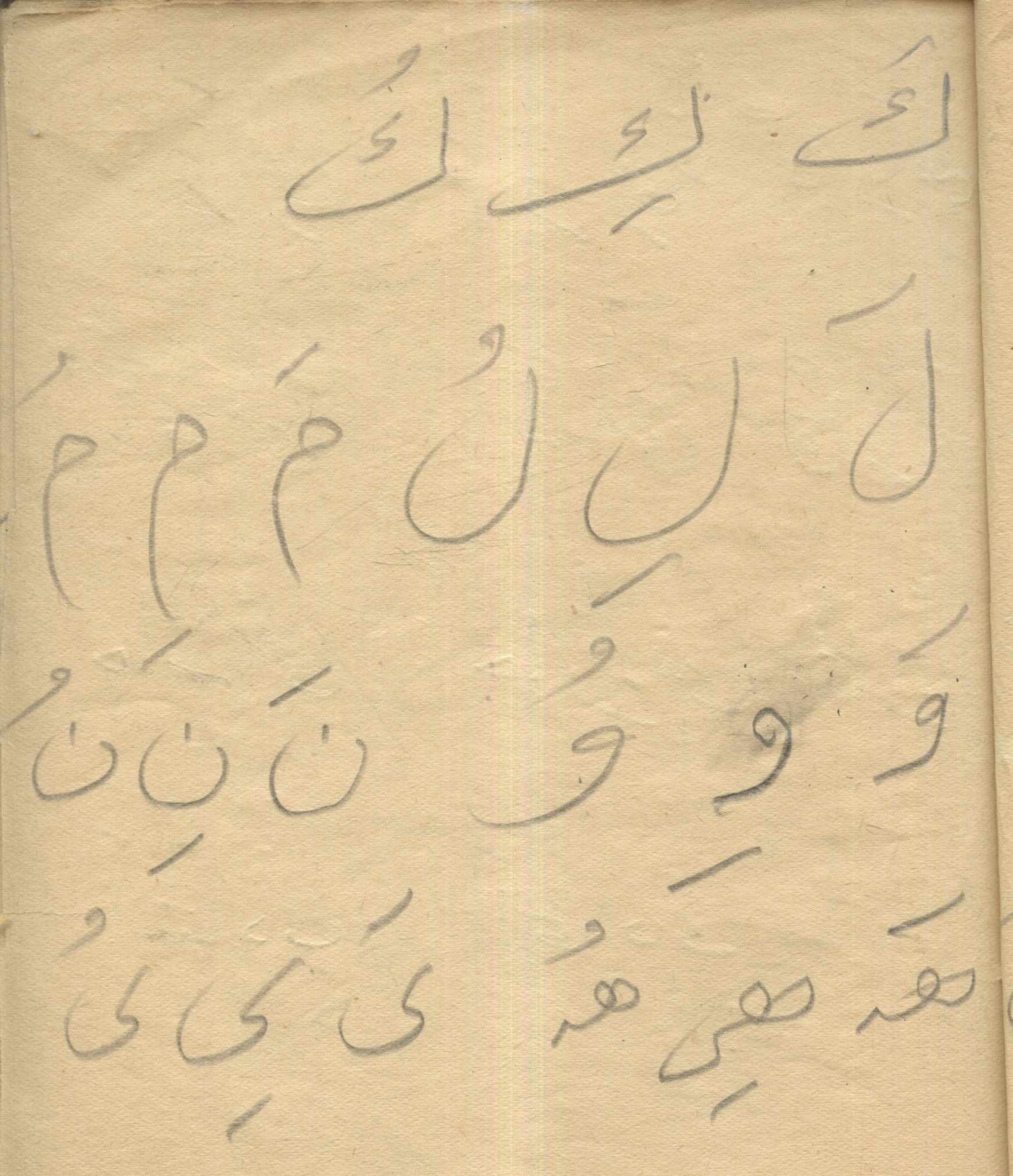
دَا دِی دُو ذَا ذِی ذُو



عِ عَ عُ

غِ غَ غُ

قِ قَ قُ



آرسی تارسی بارسی

آلاسی بالاسی قالاسی

چالاسی جازاسی تازاسی

آشادی آخادی

آرْبُوزْ دَرْبُوزْ

قَارْبُوزْ جَالْبُوزْ

بِيَازْ سِيَازْ قِيَازْ

مِيَازْ سَابِزْ

حَایْ مَایْ نَایْ

شَمْسِ تَمْشِ مَشْیِ

اَتْمِشْ صَمْمِشْ بَمْشْ

اَرَلَشْ تَرَلَشْ قَرَلَشْ

سَنَالَشْ تَنَالَشْ

بِنْ لَرْ سِزْ لَرْ تِكِلَرْ

اَنْلَرْ تَنْلَرْ قَنْلَرْ

قَرْ لَرْ قِرْ لَرْ تَوْ لَمْ

بِرْ لَرْ رُوْ لَرْ تَشْلَرْ

اَقْلَرْ قَرْ لَرْ

قُلْ نَّقُلْ أَقُلْ

وَالشَّمْسِ وَالتِّيْنِ

وَاللَّيْلِ وَالضُّحٰى

وَالْقَمَرِ وَالْفَجْرِ

وَالْقَهْرِ

إِنَّا مِنَّا إِلَيْهَا

اِسْمُهَا سَمَوَاتٌ

شَمْسٌ تَمْحُ تَمْدِي

ا ا

ب ب ب ب ت ت ت ت ث ث ث ث

ج ج ج ج ح ح ح ح خ خ خ خ

د د ذ ذ ر ر ز ز

س س س س ش ش ش ش

ص ص ض ض ط ط ظ ظ

ع ع ع ع غ غ غ غ

ف ف ف ف ق ق ق ق

ک ک ک ک گ گ گ گ

ل ل ل ل م م م م

ن ن ن ن و و ه ه ه ه

ی ی ی ی

ماده مال مالک

ماشینه ماماشا

قاراقچی قازاق

قیزی قیرغیز قازاق

قالماق قیشتاق

ده ر مه ده کله مه ده

که تمه که جه تمه ده

الدیقه ر ه

اما نگه لری
چه کیښه د ځیاز به د
رایسقوله د ډیکه لری
د اتیا بد لو تبه د
چه لږه ای کولسوړ
تا شبږ بو
محمد مصطفی

هادی مقصودی.

تل بلگی

برنچی کیسه‌ك، آواز واملا بولگی.



ابتدائی مکتبله‌رنك ایکنچی صنفلاری ئوچون.



КАЗАНЬ.
Лито-Типографія Т-во „Умидъ“.
1918.

بسم الله الرحمن الرحيم

تل وشيوه.

۱) بز روسيه مسلمانلارى تۆرك ملتندەن. بزنك تلبز تۆرك تلى. بۆتۆن دنيادە ايللى ميليون قَدَر تۆرك بار. بو تۆركلەرنك تللەرى بر بولسەدە، شيوەلەرندە (سۆيلەشولەرندە) آيرما بار. تۆركيە وقرم تۆركلەرى كۆن ياق (۱) شيوەسى بلە سۆيلەشەلەر، بز تاتارلار، باشقردلار هەم نوغايلار تۆن ياق (۲) شيوەسى بلە سۆيلەشەبز. تۆركستان تۆركلەرى قۆياش چغش (۳) شيوەسى بلە سۆيلەشەلەر. قازاغستان تۆركلەرى دالا (٤) شيوەسى بلە سۆيلەشەلەر.

---

۲) بز روسيه مسلمانلارى قايسىء ملت؟ بزنك تلبز نيندى تل؟ بۆتۆن دنيادا نى قدر تۆرك بار؟ بولارنك تللەرى نيندى تل؟ تۆركلەر هەر طرفدە بر تۆرلى سۆيلەشەلەرمى، ڤەللە سۆيلەشولەرندە آيرما بارمىء؟ بو آيرماغانى آيرماسىء ديلەر؟ تۆركيە وقرم تۆركلەرى قايسىء شيوە بلە سۆيلەشەلەر؟ بز تاتارلار، باشقردلار هەم نوغايلار قايسىء شيوەبلە سۆيلەشەبز؟ تۆركستان تۆركلەرى قايسىء شيوە بلە سۆيلەشەلەر؟ قازاغستان تۆركلەرى قايسىء شيوە بلە سۆيلەشەلەر؟

تل بلگىء. (گراماتيكى)

۲) هەر تلدە سوزلەرنك يازلولارندا هەم سۆيلەنولەرندە قاعدەلەر بولا. بزنك تۆرك تلندەدە بيك كوب قاعدەلەر بار. بو قاعدەلەرنى بلمەگەن كشنى يازونىء دۆروس ايتب يازا آلمى هەم سوزنى دە يابشدرب سۆيلى بلمى. بو قاعدەلەرگە روسچا «گراماتيكى»، تۆركچە «تل بلگىء» ديلەر.

---

(۱) عثمانلى شيوەسى. (۲) قازان شيوەسى. (۳) چغتاى شيوەسى. (٤) قاراق شيوەسى.

۳) تل بلگن بلمه‌گه‌ن کشی یازو یازا بلسه‌ده، نادان کشنگه حسابلانا. چونکه آندی کشی حرفله‌رنی یاکغش یازا، سوزله‌رنی یابشدرب تزه آلمی. یازغان یازولارندان هه‌م سؤیله‌گه‌ن سوزلرنده‌ن آنك نادانلغی بلنب طوره‌را. شول سببده‌ن نادانلقدان چغب، اوقیغان کشیله‌ر آراسنا کریم دیگه‌ن بالاغا تل بلگن بلمی قالرغا برده یارامی.

٤) بو کتابدا تورك تلنك تون یاق شیوه‌سنك، یعنی قازان شیوه‌سنك تل بلگنی ئویره‌تله.

سوزله‌رنك یازاولارندا هه‌م سؤیله‌نوله‌رنده فاعده‌له‌ر بولامی؟ اول فاعده‌له‌رنی بلمه‌گه‌ن کشی یازونی دوروس ایتب یازا آلامی؟ سوزله‌رنی یابشدرب سؤیلی بله‌من؟ بو قاعده‌له‌رگه؟ روسچا نی دیله‌ر؟ تورکچه نی دیله‌ر؟ تل بلگن بلمه‌گه‌ن کشی عالم کشیگه حسابلانامی؟ آندی کشی حرفله‌رنی دوروس یازامی؟ سوزله‌رنی یابشدرب تزه آلامی؟ یازغان یازولارندان هه‌م سؤیله‌گه‌ن سوزله‌رنده‌ن آنك نادانلغی بلنه‌من؟ اوقیغان کشیله‌رگه تل بلگن بلمی قالرغا یاریمی؟ بو کتابدا تورك تلنك فایسی شیوه‌سنك تل بلگنی ئویره‌تله؟

(۳

تاوش هه‌م آواز.

۵) قولاقغا ایشتله طورغان یاکغرقلارغا «تاوش» دیله‌ر. کشی آوزندان چققان تاوشلارغا «آواز» دیله‌ر. هه‌ر آوازغا تاوش دیب بولا. امّا هه‌ر تاوشقا آواز دیب بولمی. مثلا ییل تاوشی، آربا تاوشلاری تاوش دیب آتالسالاردا، آواز دیب آتالمیلار.

قولاقغا ایشتله طورغان یاکغرقلارغا نی دیله‌ر؟ کشی آوزندان چققان تاوشلارغا نی دیله‌ر؟ هه‌ر آوازغا تاوش دیب بولامی؟ هه‌ر تاوشقا آواز دیب بولامی؟ ییل هه‌م آربا تاوشلاری آواز دیب آتالالارمی؟

آواز هەم حَرف.

٦) هەر آوازنڭ بر تامغاسىء بولا. اول تامغالارغا «**حرف**» ديلەر. آوازلار قۇلاق بلە ايشتلەلەر، حرفلەر كوز بلە كورلەلەر. سۇيلەگەن واقتدا بز آوزبزدان آواز چغارابز، يازغان واقتده كەغەزگە حرفلەر صزابز.

هەر آوازنڭ بر تامغاسىء بولامىء؟ اول تامغالارغا نى ديلەر؟ آوازلار نى بلە ايشتلەلەر؟ حرفلەر نى بلە كورلەلەر؟ سۇيلەگەن واقتدا بز آوزدان نيلەر چغارابز؟ يازغان واقتدا كەغەزگە نيلەر صزابز؟

لاف هەم سوز.

٧) قايسىء آوازلار كوڭلگە هيچ بر مَعنا كيترميلەر. قايسىء آوازلار
٤) كوڭلگە بر مَعنا كيتره‌لەر. مثلاً: «قا» ديگەن آواز كوڭلگە هيچ بر معنا كيترمى؛ «قاز» ديگەن آواز كوڭلگە بر قۇش كيتره. بو قۇش «قاز» ديگەن آوازنڭ معناسىء بولا. كوڭلگە هيچ بر معنا كيترمى طۇرغان اوازلارغا «لاف» ديلەر. كوڭلگە بر معنا كيتره طۇرغان آوازلارغا «سوز» ديلەر. «قا» ديگەن آواز سوز بولمى، قۇرىء بر لاف‌قنا بولا. «قاز» ديگەن آواز بر سوز بولا.

كوڭلگە بر معنا كيترمى طۇرغان آوازلار بولامىء؟ كوڭلگە بر معنا كيتره طۇرغان آوازلاردا بولامىء؟ «قا» ديگەن آواز كوڭلگە بر معنا كيتره‌مىء؟ «قاز» ديگەن آواز كوڭلگە بر معنا كيتره‌مىء؟ كوڭلگە معنا كيترمى طۇرغان آوازلارغا نى ديلەر؟ كوڭلگە بر معنا كيتره طۇرغان آوازلارغا نى ديلەر؟ «نا» ديگەن آواز سوز بولامىء؟ نەرسه بولا؟ «ناز» ديگەن آواز سوز بولامىء؟ «نا» ديگەن آواز سوز بولامىء؟ «ناو» ديگەن آواز سوز بولامىء؟

«ب، ي» آوازلاری قالن آوازلارمؤ، نچکه آوازلارمؤ؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

سوز باشندا بولغان «ي» له‌ر خلق تلنده نی آوازئ بله یورتله‌ر؟ یازغاندا بو آوازلارنئ نیندی حرف بله یازارغا تیبشلی؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟ بوندی سوزله‌رنی «ج» حرفی بله یازو مقبولمی؟

قسقا «ي» آلدندا ایشتلگه‌ن «ج» له‌ر نیندی حرف بله یازلالار؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

صوزما «ی» آلدندا ایشتلگه‌ن «ج» هه‌ر سوزده «ج» حرفی بله یازلالارمؤ؟ قایسئ سوزله‌رده‌گنه؟

فارسیچادا هه‌م عربچه‌ده «ج» بله یازلا طوغان سوزله‌ر تورگچه‌ده قایسئ حرف بله یازلالار؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

ا، ئ حرفله‌ری.

(۱۳) ۳۵) «ا» حرفی قالن سوزله‌ر باشندا، «ئ» حرفی نچکه سوزله‌ر باشندا یازلالار:

اندر، ارغت، ارغاق، ارماو، ازما، اشنا، ارم، ارو، ئچ، ئز، ئش، ئلك، ئلگچ، ئلمه، ئلمه‌ك، ئسكه‌ك.

۳۶) سوز اورتاسندا «ا» حرفی «ئ ئ» ره‌وشله‌رنده یازلا، «ئ» حرفی «ئ ئ» ره‌وشله‌رنده یازلا:

سارئلار، سارئدان، سارئغا، قامچئلار، قامچئدان قامچئغا، قارئلغان، کیرئله‌ر، کیرئده‌ن، کیرئگه، کشئله‌ر، کشئده‌ن، کشئگه، بوئرلئگه‌ن.

«ا» حرفی نیندی سوزله‌ر باشندا یازلا؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

«ئ» حرفی نیندی سوزله‌ر باشندا یازلا؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

سوز اورتاسندا «ا» حرفی نی ره‌وشله‌رده یازلا؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟ سوز اورتاسندا «ئ» حرفی نی ره‌وشله‌رده یازلا؟ نیندی سوزله‌رده‌گن کبی؟

۳۷) سوز آخرندا «ا» آوازئ «ئ» رەوشندە، «ۇ» آوازئ «ى» رەوشندە يازلالار:

طشئ، قشئ، قرئ، طوبئ، قولئ، طلمئ، ياخشئ، بارِدئ.

تشى، كشى، كرى، توبى، كولى، تلمى، كورشى، بەرِدى.

۳۸) آخرندا «ئ، ى» حرفلەرنىڭ برسىنى يازلغان سوزلەرنىڭ ئوزگەرشلەرندە «ۇ، ۇ» حرفلەرنىڭ برسىنى ايشتلسە، يازلمى قالماسقا تييشلى:

قازئ: قازئما، قازئماس، قازئغان. ئرى: ئرىمە، ئرىمەس، ئرىگەن. اوقئ: اوقئما، اوقئماس، اوقئغان. سلكى: سلكىمە، سلكىمەس، سلكىگەن.

۳۹) اوزندە «ۇ، ۇ» حرفى يازلمى طۇرغان سوزلەرنىڭ ئوزگەرشلەرندە، آوازلارئ ايشتلسەدە، بو حرفلەر يازلميلار:

يازش: يازشا؛ كورش: كورشە؛ يابش: يابشا؛

كوچر: كوچرە؛ بتر: بترە؛ كيتر: كيترە.

بو سوزلەرنى، «يازئشا، كورِشە، يابئشا، كوچِرە» ديب يازو تييشلى توگل.

١٤

سوز آخرندا «ا» آوازئ نى رەوشدە يازلا؟ نيندى سوزلەردە گى كبى؟

سوز آخرندا «ۇ» حرفى نى رەوشدە يازلا؟ نيندى سوزلەردە گى كبى؟

آخرندا «ئ، ى» حرفلەرئ يازلغان سوزلەرنىڭ ئوزگەرشلەرندە «ۇ، ۇ» حرفلەرئ يازلامئ؟ نيندى سوزلەردە گى كبى؟

ئوزندە «ئ، ى» حرفلەرئ يازلماغان سوزلەرنىڭ ئوزگەرشلەرندە شول حرفلەر يازلالارمئ؟ نيندى سوزلەردە؟ بو سوزلەرنى «يازئشا...» ديب يازو تييشلىمى؟

۳۷) سوز آخرندا «ا» آوازئ «ئ» ره‌وشنده، «ۇ» آوازئ «ى» ره‌وشنده يازلالار:

طشئ، قشئ، قرئ، طوبئ، قولئ، طلمئ، ياخشئ، بارِدئ.

تشى، كشى، كرى، توبى، كولى، تلمى، كورشى، به‌رِدى.

۳۸) آخرندا «ئ، ى» حرفله‌رنڭ برسى يازلغان سوزله‌رنڭ ئوزگه‌رشله‌رنده «ۇ، ۈ» حرفله‌رنڭ برمى ايشتلسه، يازلمى قالماسقا تييشلى:

قازئ: قازئما، قازئماس، قازئغان. ئرى: ئرىمه، ئرىمه‌س، ئرىشگه‌ن. اوقئ: اوقئما، اوقئماس، اوقئغان. سلكى: سلكىمه، سلكىمه‌س، سلكىشگه‌ن.

۳۹) اوزنده «ۇ، ۈ» حرفى يازلمى طۇرغان سوزله‌رنڭ ئوزگه‌رشله‌رنده، آوازلارئ ايشتلسه‌ده، بو حرفلەر يازلميلار: ١٤)

يازش: يازشا؛ كورش: كورشه؛ يابش: يابشا؛

كوچر: كوچره؛ بتر: بتره؛ كيتر: كيتره.

بو سوزله‌رنى، «يازئشا، كورئشه، يابئشا، كوچئره» ديب يازو تييشلى توگل.

سوز آخرندا «ا» آوازئ نى ره‌وشده يازلا؟ نيندى سوزله‌رده‌گى كبى؟

سوز آخرندا «ۇ» حرفى نى ره‌وشده يازلا؟ نيندى سوزله‌رده‌گى كبى؟

آخرندا «ئ، ى» حرفله‌رئ يازلغان سوزله‌رنڭ ئوزگه‌رشله‌رنده «ۇ، ۈ» حرفله‌رئ يازلامئ؟ نيندى سوزله‌رده‌گى كبى؟

ئوزنده «ئ، ى» حرفله‌رئ يازلماغان سوزله‌رنڭ ئوزگه‌رشله‌رنده شول حرفلەر يازلالارمئ؟ نيندى سوزله‌رده؟ بو سوزله‌رنى «يازئشا...» ديب يازو تييشليمى؟

٤٠) ياڭغش اوقلرلق سوزلەرنڭ اورتاسندا ايشتلگەن «ئ» اوازئ يازلمى قالماسقا تييشلئ:

آتئما، آتئنا، آتئلا، قايئرا، تابئلا، قابئلا، قابئما.

بو سوزلەر «ئ» دەن باشقا يازلسالار، «**آتما، آتنا، اتلا، قايرا، تابلا، قابلا، قابما**» ديب ياڭغش اوقلاچاقلار.

٤١) سوز باشنداغئ حرفلەردەن صوڭ «ئ، ئ» آوازلارئ ايشتلسەلەردە، يازلميلار، چۈنكە يازلماسالاردا ايركسز اوقلالار:

براو، بزاو، بلان، پلاو، بلەك، تلەك، كرەن، بتەر.

بو سوزلەرنئ «**بئراو، بئزاو... بئلەك، تئلەك...**» ەوشلەرندە يازو تييشلئ توگل.

٤٢) سكونلئ آوازلاردان ئلك ايشتلگەن «ئ، ئ» آوازلارئدە ايركسز اوقلاچاقلارندان يازودا يازلميلار:

بالق، قابق، قامر، قامش، كوبك، كوپر، كوچر، بورك. (١٥

٤٣) «وو، يي» حرفلەرندەن صوڭ «ئ، ئ» آوازلار ايشتلسەلەردە، يازلميلار، چونكە بارئ بر ايركسز اوقلالار:

داروو بز، داروغز، كيزوو بز، كيزوو گز، صييبز، صييغز، مييبز، مييگز

ياڭغش اوقلرلق سوزلەرنڭ اورتاسندا ايشتلگەن «ئ» حرفئ يازلمى قالرغا ياريمئ؟ نيندى سوزلەردە گئ كبى؟

سوز باشنداغئ حرفلەردەن صوڭ «ئ، ئ» حرفلەرئ يازلالارمئ؟ نى ئۈچۈن يازلميلار؟ نيندى سوزلەردە گئ كبى؟ بو سوزلەرنئ «بئراو، بئزاو» ديب يازو تييشلئمئ؟

سكونلئ آوازلاردان ئلك ايشتلگەن «ئ، ئ» حرفلەرئ يازودا يازلالارمئ؟ نى ئۈچۈن يازلميلار؟ نيندى سوزلەردە گئ كبى؟

«وو، يي» حرفلەرندەن صوڭ ايشتلگەن «ئ، ئ» آوازلارئ يازودا يازلالارمئ؟ نى ئۈچۈن يازلميلار؟ نيندى سوزلەردە گئ كبى؟

آ، ئە حرفلەرى.

٤٤) «آ، ئە» حرفلەرى سوز باشندا غنا «آ، ئە» رەوشلەرندە يازلالار، سوز باشندا بولماغاندا «ا، ە» رەوشلەرندە يازلالار:

آت، آش، آل، آي، ئەچ، ئەز، ئەرم، ئەچك، بار، باز، قاز، لار، بەر، بەز، كەز، لەر.

٤٥) «آ، ە» حرفلەرى ئۇزۇك حرفلەردەن صوڭ «ا، ە» رەوشلەرندە يازلالار:

دان، راس، زار، واق، دەو، رەت، تزەم، چووەك.

٤٦) «ا» حرفى يازونى قسقارتو ئۇچۇن «ماق، چاق، لار، دان» قوشمتالارندا يازلمى قالغالى:

يازمق، يازاچق، اوقئمق، اوقياچق، بازلر، بازدن، بايلر، بايدن.

(١٦

٤٧) «ە» حرفى دە يازارغا آسات بولسن ئۇچۇن «مەك، چەك، لەر، دەن» قوشمتالارندا يازلمى قالغالى:

يۇزمك، يۇزەچك، سۇيلەمك، سۇيليەچك، بەزلر، بەزدن، بيلر، بيدن.

٤٨) «سا، دا، چا، غا، قا، ما، نا» قوشمتالارئنڭ «ا» لارئ اورنئنا آساتلق ئۇچۇن «ە» حرفى يازلغالى:

يازسە، قالادە، قالاچە، قالاغە، آتقە، آتئمە، آتئنە.

«آ، ە» حرفلەرئ سوز باشندا بولماغاندا نى رەوشچە بازلالار؟ نيندى سوزلەردەگى كبى؟

«آ، ە» حرفلەرئ ئۇزۇك حرفلەردەن صوڭ نى رەوشدە يازلالار؟ نيندى سوزلەردەگى كبى؟

قا

قایا ، قابا ، قاغا ، یاقا ، یاقاغا

لا

آلا ، بالا ، قالا ، بالاغا ، قالاغا

ما

قاما ، یاما ، مایا ، ماتا ، مانا

آتاما ، آناما ، آغاما ، باباما

طا

طا ، طایا ، طاغا ، طاما ، طالا

باما ، طایاما ، طایانا ، طالاما

تنبیه : (طا ، ما) کوبسنچه سوزك باشنده یازلوزلر . سوزنك اورتاسنده وآخرنده
بولنماسلر . (تا ، سا) سوزنك باشنده عیچ یازلماسلر . . . .

صا

صاتا، صانا، صاغا، صابا، صالا

صاتاما، صاناما، صالاغا، صاناتا

سا

ياسا، باسا، ياساما، ياسالا

ياساسا، صاناسا، ياماسا، ياساتا

شا

آشا، ياشا، شاشا، آلاشا

آشاما، آشالا، صاناشا، صاتاشا

پا

آپا، ياشا، آپاغا، ياشا

چا

آچا، قاچا، چانا، چاغا، چابا
چایا، چالا، چاما چامالا، چاماغا

جا

جاغا، جانا، جابا، جاتا، جاقا

دا

غا ، دابا ، دانا ، دالا ، داچا
الادا ، صالادا ، طابادا ، آداشا

وا

نا ، والا ، آوا ، یاوا ، صاوا
اما ، والاما ، آواما ، یاواما

را

یارا ، بارا ، قارا ، طارا ، آرا ، چارا
آغارا ، قارالا ، طارالا ، یارالا
یاراتا ، قاراتا ، طاراتا ، شایارا
طاراما ، قاراما ، طاراشا ، قاراشا
آغاراما ، قارالاما ، یاراتاما ، شایاراما

زا

یازا ، طازا ، صازا ، بازا ، ما
یازاما ، طازاما ، طازارا ، قازانا
طازاراما ، قازاناما ، مازالاما ، طازالاما

یاش بالالر حرف طانوماس بؤرؤن ایکی سوزدن فوشلغان مرکب سوزلرنی اوقؤرلا
بولیادتلرندن بونده قدر ایکی سوزنی برگه فوشؤب اوقؤرغه اؤیره‌تلمه‌گان ایدی . ایما

بالا - یازا * آغا - بارا * قایا - بارا * قالاغا - بارا *
صالاغا - بارا * بابا - صالادا - قالا * بالا - شایارا *
یاقا - قارالا * دابا - آغارا * یاباغا - طارالا *
چانا - یاصالا * داغا - آشالا * آلاشا - آداشا *
باغاناغا - طایانا * صاناسا - صاتاشا * باغانا - آواما *
آلاما - چانا * طازا - داغا * قارا - طابا * قاراما - باغانا *

بوگا قدر بو الفبانی اصول مدیه ایله ، یعنی هر مدلی حرفنی بالالرغه برحرف دیب گنه بلدرو تییش ایدی. ایمدی بوندن صوڭ اصول صوتیه گه گوچو تییشلیدر. مدلی حرفلرنڭ ایکی طاوشدن قوشلغانینی آلدغی درسده آڭلاتا باشلاو لازمدر. مثلا (با) (بـ) ایله (ا) طاوشلرندن قوشلغان ایکی حرفدن عبارتدر (بـ) نڭ آخرینه (ا) قویلماسه (بـ) دیب گنه اوقولور. ی کوتهرو صوزوب اوقولماس. بالالرغه طاوشلر حقنده سویله‌نه‌چك ایمدی اوشبو درسده سویلی باشلارغه کیره‌ك .

باش حرفلر:

بـ	یـ	پـ	نـ	تـ	طـ	جـ
چـ	شـ	سـ	صـ	غـ	قـ	لـ
مـ	د	و	ر	ز	ا	ئ

ی

(*)

بی	یی	پی	نی	تی	طی	جی
چی	شی	سی	صی	غی	قی	لی
می	دی	وی	ری	زی	ای	ئی

آبی ، آتی ، آچی ، آشی ، آقی ، آری
بایی ، باقی ، باری ، یالی ، یامی ، یاری
یاسی ، ناجی ، تاجی ، طانی ، طاشی ، طالی
طاری ، جانی ، جاری ، صانی ، قایی ، قاشی
قادی ، قاری ، قازی ، ماتی ، طائی ، ما

آشامی ، طارامی ، صانامی ، یارامی ، یاسامی ، قا
طازالی ، قارالی ، ماتالی ، داغالی ، صاغالی ، چام
آشاغالی ، یاساغالی ، صاناغالی ، قاراغالی ، طاراغالی

(*) بو (ی) حرفینی ایکی تؤرلی طاوش ایله اوقوتو ممکندر. یاؤروپاغه تقلید قیلوچیلر (انی) طاوشی ایله اوقوتالر. علمای عرب اصولینی اختیار قیلوچیلر (ی) دیه نقله ایله اوقوتالر. هرایکیسنده عین اوزی گه‌تیلمیلر. چونکه اوزی حرف ساکن اولدیغندن یالغوزن تلفظ قیلاؤب بولمیلر. بعض معلملر بو حرفناڭ اوزطاوشینی هیچ گه‌یتمیلر. آنی حرفناڭ ممدود بالکسر بولووینه باشده گویا بر علامت ایتؤب کنه کوریسه‌تلر. بو خصوصده قطعی قرار هنوز اولمادیغندن اؤچ اصولدن برینی اختیار معلملر رأیینه مفوضدر. بو حرف حقنده بزه یاؤروپا اصولیرینه ایبه‌رولازم نوگللر. چونکه بو حرف بزده هیچ بروقتده سوز باشنده بوروشماز ایلمیدی

آتی ، آنی ، آیی ، آچی ، آشی ، آغی
آلی ، آری ، آزی ، آوی ، طابی، صابی
بایی، جایی، چایی، شایی، طایی، صایی
جانی، دانی، صانی، باشی، یاشی، قاشی
طاشی، قاغی، واغی، قاقی، بالی، یالی
مالی، طالی، صالی، باری، یاری، شاری
قاری ، داری ، طاری ، صاری ، بازی ، قازی
مازی ، صازی ، باوی ، طاوی ، صاوی، قاتی

آتاسی ، آناسی ، آغاسی ، باباسی ، چاناسی ، داغاسی
آشاسی، آلاسی ، یاراسی ، یازاسی، باراسی ، قاراسی
آشادی ، صانادی ، یارادی ، قارادی ، طارادی
آشامادی، صانامادی ، یارامادی ، قارامادی ، طارامادی
آلاری ، آغالاری ، بالالاری ، چانالاری ، داغالاری
اری، اغی ، قالاداغی ، صالاداغی ، دالاداغی ، طاباداغی
ی ، قارالامی ، طارالامی ، شایارامی ، طایانامی
اسی ، قارالاسی ، طارالاسی ، شایاراسی ، طایاناسی

آبی یازا * آپا آشی * تاجی صاتا * باقی صانی *
آبی صانامی * تاجی قارامی * باقی چامالی * ناجی طازالی *
چایاسامی * داباقارامی * داغایارامی * قارایاراسی *
آبی آشادی * آپاصانادی * بالاقارادی * چانایاسادی *

تنبیه : بو بیتده گی سوزلرنك آخرلری سویله شکانده اوتور ایله سویله نسه لرده ، یازوده (ی) ایله یازیلورلر. آندی سوزلرنی الوغ کشیلر اوتورایله اوقورغه تیبشلی. اما بالالر حاضرگه (ی) طاوشی ایله اوقوب طوریسه لرده یازیلر. بالالرغه حاضردن ارك (آش آشی) دیگانده گی آشی ایله (طوی آشی) دیگانده گی آشینی آیرتو مشکل بولیر.

و

(*)

بو	یو	پو	نو	تو	طو	جو
چو	شو	سو	صو	غو	قو	لو
مو	دو	وو	رو	زو	او	*

طابو ، یابو ، چابو ، قابو ، بایو ، طایو
قایو ، آیو ، بانو ، یانو ، طانو ، جانو
آتو ، یاتو ، طاتو ، صاتو ، قاتو ، واتو
آچو ، قاچو ، طاشو ، قاشو ، آسو ، با
آغو ، باغو ، یاغو ، طاغو ، چاغو ،
آلو ، طالو ، صالو ، قالو ، والو ،
آوو ، یاوو ، صاوو ، آرو ، بارو ، یارو
طارو ، صارو ، دارو ، یازو ، قارو ، قازو

اوقو ، اویو ، اورو ، اوزو ، بولو ، یوطو
توزو ، طوزو ، طویو ، طولو ، صولو ، صوزو
اووو ، یووو ، جووو ، طووو ، قووو ، شووو

(*) بو حرفنی ده (ی) کبی ایکی ، اوچ تورلی ایتوب اوقو و یمکندر . اختیار معلم افندیده در

اوقا ، اورا ، اوزا ، بولا ، یونا ، یوقا
پوتا ، طویا ، طولا ، دوغا ، صوقا ، قونا
اووا ، یووا ، جووا ، طووا ، قووا ، شووا

اوقی ، اوطی ، اولی ، بویی ، بوشی ، بوری
طوری ، طوطی ، طوقی ، صولی ، دولی ، صوسی
یوغالی ، جوغالی ، طورامی ، بوشامی ، طوامی ، صولامی

آغارو ، قارالو ، طارالو ، شایارو ، طایانو
بویالو ، صولانو ، یوغالو ، طوغارو ، صوغارو
طاتولانو ، آچولانو . آرولانو ، دارولانو ، صاتولاشو
وقالی ، یوقالی ، صوقالی ، بویامی ، طووامی
الامی ، یوقالامی ، صوقالامی ، بویاغالی ، طوراغالی

ی ، صاتووی ، باسووی ، دارووی ، آچووی
، صاتوچی ، آلوچی ، صالوچی ، یازوچی
دوغاسی ، صوقاسی

---

* طاشو آغا * صوطاما *
قارا آیو * صاری دوغا *
ی اوقی * باقی شایارا *
یو اولی * آلاشادولی *
نا بارو * چانا آوو *

قا

قایا، قابا، قاغا، یاقا، یاقاغا

لا

بالا، قالا، بالاغا، قالاغا

ما

فاما، یاما، مایا، ماتا، ماتا

آناما، آناما، آغاما، باباما

طا

طابا، طایا، طاغا، طاما، طالا

طاباما، طایاما، طایانا، طالاما

تنبیه: (طا، صا) کوبسنچه سوزنك باشنده یازلورلر. سوزنك اورتاسنده وآخرنده یازلماسلر. (تا، سا) سوزنك باشنده هیچ یازلماسلر....

صا

صاتا ، صانا ، صاغا ، صابا ، صالا

صاتاما ، صاناما ، صالاغا ، صاناتا

سا

ياسا ، باسا ، ياساما ، ياسالا

ياساسا ، صاناسا ، ياماسا ، ياساتا

شا

آشا ، ياشا ، شاشا ، آلاشا

آشاما ، آشالا ، صاناشا ، صاتاشا

پا

آپا ، پاشا ، آپاغا ، پاشاغا

چا

آچا، قاچا، چانا، چاغا، چابا
چایا، چالا، چاما چامالا، چاماغا

جا

جاغا، جانا، جابا، جاتا، جاقا

دا

داغا، دابا، دانا، دالا، داچا
قالادا، صالادا، طابادا، آداشا

وا

واتا، والا، آوا، یاوا، صاوا
واتاما، والاما، آواما، یاواما

را

یارا ، بارا ، قارا ، طارا ، آرا ، چارا

آغارا ، قارالا ، طارالا ، یارالا

یاراتا ، قاراتا ، طاراتا ، شایارا

طاراما ، قاراما ، طاراشا ، قاراشا

آغاراما ، قارالاما ، یاراتاما ، شایاراما

زا

یازا ، طازا ، صازا ، بازا ، مازا

یازاما ، طازاما ، طازارا ، قازانا

طازاراما ، قازاناما ، مازالاما ، طازالاما

یاش بالالر حرف طانوماسنی بؤرؤن ایکی سوزدن فوشلغان مرکب سوزلرنی اوقورلق بولماديلرندن بوندە قدر ایکی سوزنی برگە توشؤب اوقورغە اؤیرەتلمەگان ایدی . ایمدی آندەغی درسلردە آز آز مرکب سوزلر وجملەلر بولاچقدر. آنلرنی اوقورغەدە، معنالرن آڭلارغەدە بالالرنی اؤیرەتورگە کیرەك .

بالا - یارا ✲ آغا - بارا ✲ قایا - بارا ✲ قالاغا - بارا ✲
صالاغا - بارا ✲ بابا - صالادا - قالا ✲ بالا - شایارا ✲
یاقا - قارالا ✲ دابا - آغارا ✲ یاباغا - طارالا ✲
چانا - یاصالا ✲ داغا - آشالا ✲ آلاشا - آداشا ✲
باغاناغا - طایانا ✲ صاناسا - صاتاشا ✲ باغانا - آواما ✲
آلاما - چانا ✲ طازا - داغا ✲ قارا - طابا ✲ قاراما - باغانا ✲

بوگا قدر بو الفبانی اصول مدیه ایل ، یعنی هر مدلی حرفنی بالالرغه برحرف دیب گنه بلدرو تییش ایدی . ایمدی بوندن صوك اصول صوتیه گه کوچو تییشلیدر . مدلی حرفلرنك ایکی طاوشدن قوشلغانینی آلد غی درسده آگلاتا باشلاو لازمدر . مثلا (با) (بـ) ایله (ا) طاوشلرندن قوشلغان ایکی حرفدن عبارتدر (ب) نك آخرینه (ا) قویلماسه (بُ) دیب گنه اوقولور . بوغاری کوته رُوب صوزُوب اوقولماس . بالالرغه طاوشلر حقنده سویلهنه چك سوزلرنی ایمدی اوشبو درسده سویلی باشلارغه کیره‌ك .

باش حرفلر:

بـ	یـ	پـ	نـ	تـ	طـ	جـ
چـ	شـ	سـ	صـ	غـ	قـ	لـ
مـ	د	و	ر	ز	ا	ئ

ی

(*)

بی	یی	پی	نی	تی	طی	جی
چی	شی	سی	صی	غی	قی	لی
می	دی	وی	ری	زی	ای	ئی

آبی ، آتی ، آچی ، آشی ، آقی ، آری
بایی ، باقی ، باری ، یالی ، یامی ، یاری
یاسی ، ناجی ، تاجی ، طانی ، طاشی ، طالی
طاری ، جانی ، جاری ، صانی ، قایی ، قاشی
قادی ، قاری ، قازی ، ماتی ، طائی ، مائی

آشامی ، طارامی ، صانامی ، یارامی ، یاسامی ، قارامی
طازالی ، قارالی ، ماتالی ، داغالی ، صاغالی ، چامالی
آشاغالی ، یاساغالی ، صاناغالی ، قاراغالی ، طاراغالی

(*) بو (ی) حرفینی اپکی تؤرلی طاوش ایله اوقوتو ممکندر. یاؤروپاغه تقلید قیلوچیلر (ای) طاوشی ایله اوقوتالر. علمای عرب اصولینی اختیار قیلوچیلر (ی) دیب تلفظ ایله اوقوتالر. هرایکیسنده عین اوزی ئه‌یتلمیدر. چؤنکه اوزی حرف ساکن اولدیغندن یالغوزن تلفظ قیلوب بولمیدر. بعض معلملر بوحرفنك اوزطاوشینی هیچ ئه‌یتمیلر. آنی حرفنك ممدود یاخسر بولووینه باشده گویا برعلامت ایتوب کنه کورسه‌تهلر. بو خصوصده قطعی قرار هنوز اولمادیغندن اوچ اصولدن برینی اختیار معلملر رأیینه مفوضدر. بوحرف حقنده بزه یاؤروپا اصوللرینه ایبه‌رولازم توگللر. چؤنکه بوحرف بزده هیچ بروقتده سوز باشنده بوروشه یازلمیدر.

آتی ، آنی ، آیی ، آچی ، آشی ، آغی
آلی ، آری ، ازی ، آوی ، طابی، صابی
بایی، جایی، چایی، شایی، طایی، صایی
جانی، دانی، صانی، باشی، یاشی، قاشی
طاشی، قاغی، واغی، قاقی، بالی، یالی
مالی، طالی، صالی، باری، یاری، شاری
قاری ، داری ، طاری ، صاری ، بازی ، قازی
مازی ، صازی ، باوی ، طاوی ، صاوی، قاتی

آتاسی ، آناسی ، آغاسی ، باباسی ، چاناسی ، داغاسی
آشاسی، آلاسی ، یاراسی ، یازاسی ، باراسی ، قاراسی
آشادی ، صانادی ، یارادی ، قارادی ، طارادی
آشامادی، صانامادی ، یارامادی ، قارامادی ، طارامادی
آتالاری ، آغالاری ، بالالاری ، چانالاری ، داغالاری
آراداغی ، قالاداغی ، صالاداغی ، دالاداغی ، طاباداغی
آغارامی ، قارالامی ، طارالامی ، شایارامی ، طایانامی
آغاراسی ، قارالاسی ، طارالاسی ، شایاراسی ، طایاناسی

آبی یازا ✻ آپا آشی ✻ تاجی صاتا ✻ باقی صانی ✻
آبی صانامی ✻ تاجی قارامی ✻ باقی چامالی ✻ ناجی طازالی ✻
چانایاسامی ✻ داباقارامی ✻ داغایارامی ✻ قارایاراسی ✻
آبی آشادی ✻ آپاصانادی ✻ بالاقارادی ✻ چانایاسادی ✻

تنبیه : بو بیتده‌گی سوزلرنك آخرلری سؤیله‌شکانده اوتور ایله سؤیله‌نسه‌لرده، یازوده
(ی) ایله یازلاورلر. آندی سوزلرنی الوغ کشیلر اوتور ایله اوقورغه تیبشلی. اما بالالر حاضرگه
(ی) طاوشی ایله اوقوب طوزسه‌لرده، یارار. بالالرغه حاضردن اوك (آش آشی) دیگاندگی

و (*)

بو	یو	پو	نو	تو	طو	جو
چو	شو	سو	صو	غو	قو	لو
مو	دو	وو	رو	زو	او	*

طابو ، یابو ، چابو ، قابو ، بایو ، طایو
قایو ، آیو ، بانو ، یانو ، طانو ، جانو
آتو ، یاتو ، طاتو ، صاتو ، قاتو ، واتو
آچو ، قاچو ، طاشو ، قاشو ، آسو ، باسو
آغو ، باغو ، یاغو ، طاغو ، چاغو ، قاغو
آلو ، طالو ، صالو ، قالو ، والو ، طامو
آوو ، یاوو ، صاوو ، آرو ، بارو ، یارو
طارو ، صارو ، دارو ، یازو ، قازو ، قازو

اوقو ، اویو ، اورو ، اوزو ، بولو ، یونو
توزو ، طوزو ، طویو ، طولو ، صولو ، صوزو
اووو ، یووو ، جووو ، طووو ، قووو ، شووو

(*) در اینجا در (*) کمی ایکه وقتی که اینرا تلفظ او قو میکنند اختیار معلم افتاده است.

اوقا ، اورا ، اوزا ، بولا ، یونا ، یوقا
پوتا ، طویا ، طولا ، دوغا ، صوقا ، قونا
اووا ، یووا ، جووا ، طووا ، قووا ، شووا

اوقی ، اوطی ، اولی ، بویی ، بوشی ، بوری
طوری ، طوطی ، طوقی ، صولی ، دولی ، صوسی
یوغالی ، جوغالی ، طورامی ، بوشامی ، طوامی ، صولامی

آغارو ، قارالو ، طارالو ، شایارو ، طایانو
بویالو ، صولانو ، یوغالو ، طوغارو ، صوغارو
طاتولانو ، آچولانو . آرولانو ، دارولانو ، صاتولاشو
اوقالی ، یوقالی ، صوقالی ، بویامی ، طووامی
اوقالامی ، یوقالامی ، صوقالامی ، بویاغالی ، طوراغالی

یازووی ، صاتووی ، باسووی ، دارووی ، آچووی
آتوچی ، صاتوچی ، آلوچی ، صالوچی ، یازوچی
اوقاسی ، یوقاسی ، طولاسی ، دوغاسی ، صوقاسی

یازو یازا * صاتو صاتا * طاشو آغا * صوطاما *
آروصو * آچی دارو * قارا آیو * صاری دوغا *
دارو یاسی * باسو قاری * نوری اوقی * باقی شایارا *
تاجی بوشامی * باقی طورامی * آیو اولی * آلاشادولا
بالا باغو * چانا شووو * صوغا بارو * چانا آ
شایارو یارامی * اوقو یاری * قالاغابارو * صالادا

حرفلرنڭ دورت تۈرلى اوقۇلۇلرى:

بـ	بـا	بـى	بـو	صـ	صـا	صـى	صـو
يـ	يـا	يـى	يـو	غـ	غـا	غـى	غـو
پـ	پـا	پـى	پـو	قـ	قـا	قـى	قـو
نـ	نـا	نـى	نـو	لـ	لا	لـى	لـو
تـ	تـا	تـى	تـو	مـ	مـا	مـى	مـو
طـ	طـا	طـى	طـو	د	دا	دى	دو
جـ	جـا	جـى	جـو	و	وا	وى	وو
چـ	چـا	چـى	چـو	ر	را	رى	رو
شـ	شـا	شـى	شـو	ز	زا	زى	زو
سـ	سـا	سـى	سـو	ا	ا	اى	او

تنبيه : اوقۇنۇ اصولنده، وطاوشلرنى آيرتوده كيمچيلك قيلنغان بولسه ، بعض دقتسز بالالر بودرسكه قدر طانۇب اوقۇغان بولسەلرده، حرفلرنڭ دورت طاوشينى صاتاشدراباشليلر. (با) اورنينه (بى) ، (بو) اورنينه (با) ديب اوقۇغاليلر. باش حرفلرنى "بسيط" طاوشلرى ايله گەينوندە اوقۇتالر . بو ايكى جدول شول كيمچيلكنى بترۈر اوچۈن آرتدرلمشدر.

تمرین وامتحان جَدْوَلی :

ا	بـو	آ	بـی	ای	بـا	او	بـ
زو	یـ	زی	پـا	زا	پـی	ز	یـو
ر	پـو	را	پـی	ری	یـا	رو	پـ
وو	نـ	وی	نـا	وا	نـی	و	نـو
د	تـو	دا	تـی	دی	تـا	دو	تـ
مـو	طـ	مـی	طـا	مـا	طـی	مـ	طـو
لـ	جـو	لا	جـی	لـی	جـا	لـو	جـ
قـو	چـ	قـی	چـا	قـا	چـی	قـ	چـو
غـ	شـو	غـا	شـی	غـی	شـا	غـو	شـ
صـو	سـ	صـی	سـا	صـا	سـی	صـ	سـو

بو بیرگه قدر بالالر اوشبو جدولده گی حرفلرنی، صزقاری بوینچه هیچ صاتاشمیی واویلاب طورمیچی اوقی آلورلق بولغان بولورغه کیره‌ك. اکر اوقی آلماسه، اوشبو جدولنی تکرار اوقوتورغه کیره‌ك. بو جدولنی بالالر صزقاری بوینچه دورت طرفدن اوقوتورغه تییشلی. یعنی اوکدن صولغه طابا. صوکره صولدن اوکغه طابا. ینه یوقاردن تربه‌ن طابا وتوبه‌ندن یوغاری طا

يالغوز حرفلر .

ب	ى	پ	ن	ت	ط	ج
چ	ش	س	ص	غ	ق	ل
م	د	و	ر	ز	ا	ء

يابْ ، طابْ ، آىْ ، باىْ ، ماىْ ، طاىْ ، صاىْ ، قاپْ
جانْ ، قانْ ، صانْ ، آتْ ، چاتْ ، صاتْ ، آچْ ، قاچْ
آشْ ، باشْ ، طاشْ ، قاشْ ، باسْ ، آقْ ، چاقْ ، صاقْ
قاقْ ، واقْ ، آلْ ، بالْ ، طالْ ، صالْ ، قالْ ، مالْ
نامْ ، شامْ ، شادْ ، يادْ ، آوْ ، باوْ ، طاوْ ، صاوْ
بارْ ، طارْ ، شارْ ، قارْ ، آزْ ، بازْ ، قازْ ، ماءْ

توبْ ، طوبْ ، اوىْ ، بوىْ ، طوىْ ، قوىْ ، اونْ ، يونْ
سونْ ، صونْ ، تونْ ، طونْ ، اوتْ ، اوطْ ، سوتْ ، صوتْ
اوچْ ، (اوچْ) ، بوشْ ، قوشْ ، توشْ ، طوشْ ، سوسْ ، صوصْ
اوسْ ، اوقْ ، يوقْ ، طوقْ ، چوقْ ، شوقْ ، سوقْ ، صوقْ
اولْ ، بولْ ، (اولْ ، بولْ) يولْ ، تولْ ، طولْ ، شولْ
صولْ ، قولْ ، صومْ ، اورْ ، اوزْ ، (اورْ ، اوزْ) ، سوءْ .

قالایْ، چاپانْ، شایانْ، نایانْ، نادانْ، ناراتْ، آغاجْ
قالاجْ، اداشْ، پالاسْ، آیاقْ، طایاقْ، قاداقْ، طاراقْ
صالامْ، آشاوْ، صاناوْ، تاتارْ، بازارْ، آیازْ، آوازْ

بورانْ، طوغانْ، صوغانْ، قویانْ، اوماجْ، طوپاسْ
اوراقْ، اوچاقْ، طوبالْ، اورامْ، چومارْ، بوغازْ
چوارْ، چواشْ، یواشْ، یوانْ، قوواقْ، چواق

قاراغانْ، قاراغاجْ، طاباغاجْ، چاباغاجْ، طاراقانْ
طوراغانْ، طوراغاجْ، طوراماسْ، طوراسامْ، طوراساقْ
قاراماغانْ، قاراماغاجْ، قاراماسامْ، قاراماساقْ
طوراماغانْ، طوراماغاجْ، طوراماسامْ، طوراماساقْ

اورمانْ، اورتاقْ، یورغانْ، قورچاقْ، قورقاقْ، طورغایْ
آورغانْ، آرغاجْ، آرماسْ، اورغانْ، اورغاجْ، اورماسْ
آردمْ، اوردمْ، آردقْ، اوردقْ، آردی، اوردی
طارماقْ، قارماقْ، قارساقْ، آرقانْ، آولاقْ، طارقاوْ

اجْ، اشْ، امْ، الْ، ارْ، ازْ، درْ، دمْ
اورْ، باورْ، آوزْ، یاوزْ، آوشْ، طاوشْ، آرشْ
قارشْ، ارقْ، ازقْ، اولْ، داولْ، صاومْ، یاومْ
اوزمْ، سوزمْ، توزمْ، طوزمْ، صووقْ، قووشْ، یووشْ

یازو یازدمْ ❁ قولْ یودمْ ❁ چایْ یاسادمْ ❁ آشْ آشادمْ ❁
بالْ قارادمْ ❁ مالْ صانادمْ ❁ صالاغا بارْدمْ ❁ اوراق اوردمْ ❁

آخر حرفلر.

ب	ی	پ	ن	ت	ط	ج
چ	ش	س	ص	غ	ق	ل
م	د	و	ر	ز	ؤ	...

جبْ ، چنْ ، طنْ ، صنْ ، یشْ ، جشْ ، پشْ
تشْ ، طشْ ، ششْ ، قسْ ، نقْ ، چقْ ، شقْ
بلْ ، یلْ ، تلْ ، جلْ ، قلْ ، برْ ، جرْ
سرْ ، صرْ ، قرْ ، قزْ ، بزْ ، تزْ ، لؤلؤ

قرق ، قزق ، طرش ، ترل ، تزل ، قزل ، قزم
آبزْ ، آغزْ ، آغرْ ، آیرْ ، باقرْ ، چاقرْ ، چاترْ
طامرْ ، قامرْ ، قایشْ ، قامشْ ، طابشْ ، آچقْ ، قاشقْ
مامقْ ، بالقْ ، قاملْ ، قالبْ ، طابنْ ، صابنْ ، باشمْ

اوینْ ، مویْنْ ، چویْنْ ، قویْنْ ، صویرْ ، طوغزْ
اویمْ ، بویمْ ، طونمْ ، طوبمْ ، قولمْ ، یولمْ
آتامزْ ، آغامزْ ، بارامزْ ، آرامزْ ، باراسزْ ، آراسزْ
الاوْ ، پلاوْ ، صلاوْ ، براوْ ، بزاوْ ، قراوْ

آرتق، طارتق، بارلق، طارلق، صاولق، صاندق
قارچق، ازلق، طاولق، یاولق، قارلق، صازلق
زورلق، بورسق، طورسق، طورتق، اوزدر، طوزدر

آلدم، قالدم، صالدم، بولدم، طویدم، قوندم
آلدق، قالدق، صالدق، بولدق، طویدق، قوندق
آلدر، قالدر، صالدر، بولدر، طویدر، قوندر
آلدی، قالدی، صالدی، بولدی، طویدی، قوندی

الدی، قردی، قزدی، تزدی، صردی، صزدی
ترلدی، تزلدی، قرلدی، قزقدی، طرشدی
ترلدم، تزلدم، قرلدم، قزقدم، طرشدم
ارغز، قرغز، قزدر، صزغر، دلدل، قزغانج
آستی، راستی، دوستی، پوستی، درستی، دورت

آق جب ❁ چن سوز ❁ آق تش ❁ قارا طش ❁
نق قایش ❁ طارا قامش ❁ صووق قش ❁ شق اورن ❁
اوقی بل ❁ یارا بل ❁ بر یل ❁ طوغز ای ❁ قرق بالا ❁
قزق سوز ❁ قارا قل ❁ آور تل ❁ ابز اغای ❁
آبز طوتای ❁ زور طابن ❁ آق صابن ❁ زور بالق ❁
یووان قامل ❁ باقر قازان ❁ طامرلی اغاج ❁

اورتا حرفلر.

ب	ی	پ	ن	ت	ط	ج
چ	ش	س	ص	غ	ق	ل
م	د	و	ر	ز	ؤ	*

چبش، چبن، سبر، صپر، طنچ، طنق
صنق، پشر، تشم، طشم، چغر، طغز
بلم، تلم، طلم، قمز، بتر، سؤر
آشمز، باشمز، آتمز، اویمز، بوینمز، قویمز
اشمز، تشمز، طشمز، اچمز، انمز، تلمز
بلطر، بلبل، چپچق، چلبر، قلچق، قچقر، قسمر

بترو، سبرو، پشرو، طغلو، قسلو
بترْدم، سبرْدم، پشرْدم، طغلْدم، قسلْدم
بطبلْدق، قچقرْدق، اچقندق، صندرْدق
آچقچ، باسقچ، آشلق، باشلق، قاپچق، طاپقر
آلما، صالما، چالما، آلماس، صالماس، چالماس
بایتاق، صایغاق، طایغاق، شاقماق، شالقان، طالقان

آلغان، قالغان، صالغان، آتقان، صاتقان، آچقان
آلمش، صالمش، چالمش، آتمش، صاتمش، آچمش
آتلغان، صاتلغان، آچلغان، آتلمش، صاتلمش، آچلمش
آتدم، صاتدم، آچدم، اوتدم، سوتدم، قوشدم
آتدی، صاتدی، آچدی، اوتدی، سوتدی، قوشدی
طولقن، صالقن، یالقن، طانسق، قولطق، قورقنج

آلغاندر، قالغاندر، آلغانمن، قالغانمن
آلغانمز، قالغانمز، آلغانسز، قالغانسز
بز آلغانمز ❁ آلغانمز یوق ❁ بارغانمز یوق ❁
بز بولغانمز ❁ بولغانمز بار ❁ قوشقانمز بار ❁

آق چبش ❁ قارا چبن ❁ طنق صو ❁ صنق طایاق ❁
طنچ اول ❁ آش پشرو ❁ اش بترو ❁ اورام سبرو ❁
طغز اورن ❁ زور چغر ❁ چغن آت ❁ آرق صغر ❁
بر طلم ❁ دورت تلم ❁ طارا قلچ ❁ آچی قمز ❁
بلطرغی یل ❁ یووان چلبر ❁ چپچق بالاسی ❁

آشغچ بولدی ❁ آشلق اوسدی ❁ قاپچق طولدی ❁
قاتی قچقرما ❁ شاقماق اویناما ❁ شالقان آشاما ❁
دکان آچلغان ❁ آلوچی طولغان ❁ مال صاتلغان ❁

ه (اوست ئەسی، های رسمیه)

به	یه	په	نه	ته	طه	جه
چه	شه	سه	صه	غه	قه	له
مه	ده	وه	ره	زه	ئه	٭

بەبە، یەنە، نەنە، جەیە، ئەنە، ئەچە، چەچە
بولە، توبە، سونە، سوتە، تورە، توزە، اورە
مایە، سایە، دایە، وایە، سارە، زادە، دانە
توبەدە، تولەمە، تولەسە، تولەشە، بورەنە، چومەلە
تولەمی، توشەمی، اوتەمی، اوتەلی، توبەلی، توبەسی

بەر، بەز، تەم، یەم، دەم، دەش، تەن
چەی، جەی، چەچ، شەل، ئەی، ئەز، ئەچ
بەرەم بەرەم، تلەش، الەم، اچەم، ئەرەم، بەرەن
توبەن، بوتەن، توشەم، توتەل، توزەر، اوسەر
تولەمەسە، توشەمەسە، توبەلەمە، تولەشەمە
پەرەمەچ، بەلەبەی، توبەتەی، توتەرەم
ئەلی، ئەلْلە، مەلْلە، سەللە، تەرْتە، تەرەزە

(اورتا ای)

ـيـ

بيـ	يـيـ	پيـ	نيـ	تيـ	طيـ	جيـ
چيـ	شيـ	سيـ	صيـ	غيـ	قيـ	ليـ
ميـ	ديـ	ويـ	ريـ	زيـ	ايـ	❁

بيت، بير، بيز، بيش، يير، ييل، پير
پيش، تير، تيز، تيش، تين، طين، جيل
جيم، جير، جيز، چيت، چير، سين، سيز
مين، ميچ، ديب، دين، ديم، ويـر، زير
ايت، ايش، ايس، ايل، ايم، ايـر، ايز

ـيمى، تيمى، طيمى، بيزى، بيلى، قينى، صيلى
مينى، سينى، تيلى، ايدى، ديدى، تيدى، طيدى
بيره، بيزه، تيبه، تيشه، سيبه، سيزه، ييته
اينه، ايته، ايسه، ايشه، ايله، ايزه، ايبه
ميلەش، چيرەم، چيتەن، تيرەن، ايسەن، ايبەر
تيبو، طيبو، صيبو، قيبو، جيبو، ايبو، بيبو
تيين، تيپش، جيين، صيير، قيبق، ميبق
تيدم، طيدم، صيدم، ايدم، مينم، جيلم
بلميمز، بلميسز، قلميمز، قلميسز ❁

ۇ (اۇتۇر واوى)

بۇ	يۇ	پۇ	نۇ	تۇ	طۇ	جۇ
چۇ	شۇ	سۇ	صۇ	غۇ	قۇ	لۇ
مۇ	دۇ	وۇ	رۇ	زۇ	اۇ	*

يۇر، تۇر، طۇر، تۇز، طۇز، تۇى، طۇى
تۇن، تۇس، يۇن، سۇى، سۇت، سۇر، سۇز
قۇش، قۇل، قۇم، اۇى، اۇچ، اۇر، اۇز
بۇتۇن، تۇتۇن، بۇرۇن، بۇرۇچ، چۇقۇر
تۇيۇن، اۇلۇش، اۇچۇن، اۇزۇن، بۇلۇط

ـله، بۇله، يۇزه، تۇشه، تۇره، تۇيه، اۇمه، اۇزه
ۇرا، بۇزا، يۇتا، طۇتا، طۇرا، صۇرا، قۇيا، اۇيا
يۇرى، بۇتى، تۇزى، اۇشى، صۇرى، قۇرى
تۇرلى، تۇسلى، طۇزلى، قۇملى، سۇتلى
قۇرغمن، طۇتقن، طۇزلق، اۇرلق، اۇرچق
طانۇ، طاشۇ، اوقۇ، طوقۇ، آرچۇ، بۇرچۇ
بۇرغان، بۇزغان، قارلۇغاچ، قارلۇغان
تۇيەدم، سۇيەدم، تۇشندم، طۇتندم، قۇتلدم

حرفلرنڭ يگرمى تۆرلى طاموشى ايله اوقولولرى:

ب	بْ	با	بى	بو	به	بيـ	بۇ
ى	ىْ	يا	يى	يو	يه	يىـ	يۇ
پ	پْ	پا	پى	پو	په	پيـ	پۇ
ن	نْ	نا	نى	نو	نه	نيـ	نۇ
ت	تْ	تا	تى	تو	ته	تيـ	تۇ
ط	طْ	طا	طى	طو	طه	طيـ	طۇ
ج	جْ	جا	جى	جو	جه	جيـ	جۇ
چ	چْ	چا	چى	چو	چه	چيـ	چۇ
ش	شْ	شا	شى	شو	شه	شيـ	شۇ
س	سْ	سا	سى	سو	سه	سيـ	سۇ
ص	صْ	صا	صى	صو	صه	صيـ	صۇ
غ	غْ	غا	غى	غو	غه	غيـ	غۇ
	قْ	قا	قى	قو	قه	قيـ	قۇ
ا	لْ	لا	لى	لو	له	ليـ	لۇ
	مْ	ما	مى	مو	مه	ميـ	مۇ
	دْ	دا	دى	دو	ده	ديـ	دۇ
	وْ	وا	وى	وو	وه	ويـ	وۇ
ر	رْ	را	رى	رو	ره	ريـ	رۇ
ز	زْ	زا	زى	زو	زه	زيـ	زۇ
ا	ءْ	آ	اى	او	ئه	ايـ	اۇ

ى) كوبسنچه اۆزۈنراق ايتۈب مد ايله (بيـ) مدسز ايتۈب اوقولۇر. اوقولولرنده
ب بولماسه‌ده يازلولرنده باردر. بو بيتكگى حرفلرنى بالالرغه تۆرليچه املا تيلدر ورغه

حرفلرنڭ سيگز تۈرلى طاوش ايله اوقۇلولرى:

ب	بْ	با	بى	بو	به	بيـ	بۇ
ى	ىْ	يا	يى	يو	يه	يىـ	يۇ
پ	پْ	پا	پى	پو	په	پيـ	پۇ
ن	نْ	نا	نى	نو	نه	نيـ	نۇ
ت	تْ	تا	تى	تو	ته	تيـ	تۇ
ط	طْ	طا	طى	طو	طه	طيـ	طۇ
ج	جْ	جا	جى	جو	جه	جيـ	جۇ
چ	چْ	چا	چى	چو	چه	چيـ	چۇ
ش	شْ	شا	شى	شو	شه	شيـ	شۇ
س	سْ	سا	سى	سو	سه	سيـ	سۇ
ص	صْ	صا	صى	صو	صه	صيـ	صۇ
غ	غْ	غا	غى	غو	غه	غيـ	غۇ
	قْ	قا	قى	قو	قه	قيـ	قۇ
ا	لْ	لا	لى	لو	له	ليـ	لۇ
	مْ	ما	مى	مو	مه	ميـ	مۇ
	دْ	دا	دى	دو	ده	ديـ	دۇ
	وْ	وا	وى	وو	وه	ويـ	وۇ
ر	رْ	را	رى	رو	ره	ريـ	رۇ
ز	زْ	زا	زى	زو	زه	زيـ	زۇ
ا	ءْ	آ	اى	او	ئه	ايـ	اۇ

ى) كوبسنچه اۆزۈنراق ايتۈب مد ايله (بيـ) مدسز ايتۈب اوقولۇر. اوقولورنده
ب بولماسه‌ده يازلورنده باردر. بو بيتكگى حرفلرنى بالالرغه تۈرليچه‌املا تيلدر ورغه

ک ، ک ، ک ۰ (کا ، کی ، کو)

کور ، کوز ، کون ، کول ، کوچ ، کوک ، موک
کۇر ، کۇز ، کۇن ، کۇل ، کۇچ ، یۇک ، جۇک
کیل ، کیت ، کیچ ، کیس ، کیم ، نیک ، تیک
کیله ، کیته ، کیچه ، کیسه ، کوره ، کوچه ، یوکه
کیلم ، کیتم ، کیبت ، کییم ، کیین ، کییز ، کییک
کیره‌ک ، زیره‌ک ، سیره‌ک ، ایله‌ک ، چیله‌ک
بله‌ک ، تله‌ک ، چه‌چه‌ک ، سه‌نه‌ک ، کوبه‌له‌ک
ایتک ، چیتک ، کۇلکی ، تۇلکی ، کومر ، کوپر
بۇرکت ، بۇرتک ، اۇرلک ، کۇرلک ، بۇتنک

ک ، ك

کیره‌ك ، کیسه‌ك ، کوسه‌ك ، کۇرك

گ ، گ ، گ ۰ (گا ، گی ، گو)

گاه ، آگاه ، اوگی ، موگی ، توگل ، اوگز ، اوگت
ایگز ، تیگز ، نیگز ، سیگز ، سۇلگی ، کۇلگ
ایگو ، جیگو ، چیگو ، ایگه ، جیگه ، چیگ
گناه ، گواه ، یۇگه‌ن ، تۇگه‌ن ، بیزگه‌ك ، ایمگه
گان ، کورگان ، بلگاچ ، کورگاچ ، کوگه‌ر

NBU

ОБЩЕСТВО СЛЕПЫХ ЛССР
РИЖСКОЕ УЧЕБНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ – ИНТЕРНАТ

АРТ. 5104 ЛАТ. ЦЕНА 7 КОП.

ОСТ 81 10-76
ТИП Б